

LoopTag

SystemRoMedic™

User manual - English

Bruksanvisning - Svenska

Brukermanual - Norsk

Brugsvejledning - Dansk

Käyttöohje - Suomi

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding - Nederlands

Manuel utilisateur - Français

Manuale utente - Italiano

Manual de usuario - Español



REF

49982000

Table of contents

English	4
Svenska	5
Norsk	6
Dansk	7
Suomi	8
Deutsch	9
Nederlands	10
Français	11
Italiano	12
Español	13

LoopTag is an accessory for lifting slings. It is used for easy and temporary marking of the lifting sling loops that should be used for a specific user.



Functional inspection

Visual inspection

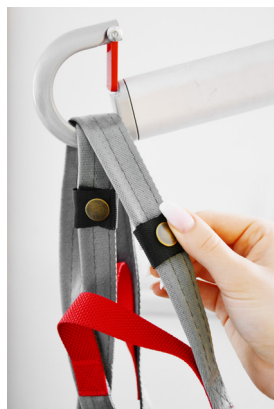
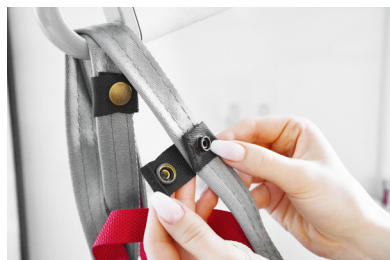
Check the condition and function of the product regularly. Always inspect the product after laundering.



Always read the user manual

Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer. Keep the user manual where it is accessible to users of the product. Always make sure that you have the right version of the user manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com.

Placement



Material

Polyester

Care of the product

Read the product label.



60-85°C
140-185°F

Do not use rinsing agent. To prolong product life, avoid tumble-drying.

CE Medical Device Class I

The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 10 years of normal use.

LoopTag är ett tillbehör för lyftselar och används för enkel och tillfällig markering av de lyftögglor som ska användas för en specifik brukare.



Kontroll av funktion

Visuell inspektion

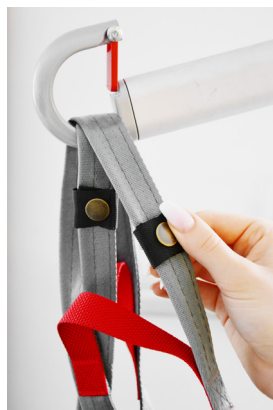
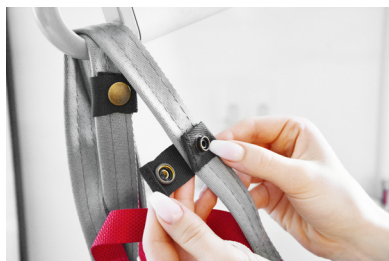
Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera alltid efter tvätt.



Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning. Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten. Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.handicare.com.

Placering



Material

Polyester

Skötselråd

Läs på lyftselsens märketikett.



140-185°F

Använd inte sköljmedel. Undvik torktumling för ökad livslängd.



Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.handicare.com för en komplett distributörsförteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

LoopTag er et tilbehør for løfteseler. Det brukes til enkel og midlertidig merking av de løfteselelekkene som skal brukes for en bestemt bruker.



Kontroll av funksjon

Visuell inspeksjon

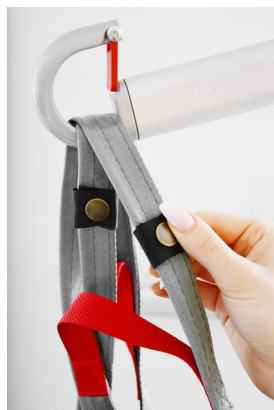
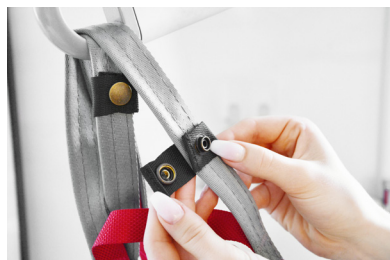
Foreta regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask.



Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning. Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet. Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.handicare.com

Plassering



Materiale

Polyester

Vedlikeholdsråd

Les på produktets merkeetikett.



60-85°C
140-185°F

Bruk ikke skyllemiddel. Unngå tørketrommel for lengre levetid.



Medisinsk utstyr klasse I-produkt.

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.handicare.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

LoopTag er tilbehør til løftesejl og anvendes til enkel og midlertidig markering af de løftestropper, der skal anvendes til en specifik bruger.



Funktionskontrol

Visuel inspektion

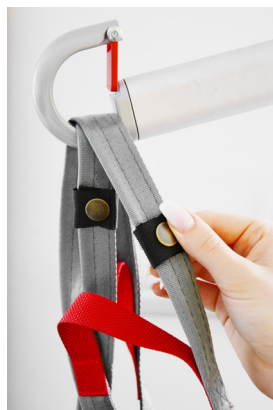
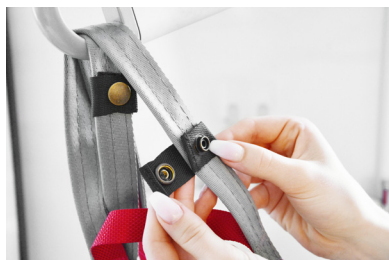
Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask.



Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning. Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet. Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.handicare.com.

Placering



Materiale

Polyester

Vedligeholdelse

Læs på produktets mærkat.



60-85°C

140-185°F

Anvend ikke skyllemiddel. Undgå tørretumbling for øget levetid.



Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

LoopTag on lisävaruste nostoliinoihin. Sillä on helppo merkitä tilapäisesti nostoliinan lenkit, joita on käytettävä tietyille käyttäjälle.



Varmista turvallisuus

Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen.



Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet. Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla. Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio. Sen voi ladata kotisivuiltamme www.handicare.com.

Asettaminen



Materiaalit

polyesteri

Hoito-ohje



60-85°C

140-185°F

Älä käytä huuhteluinetta ja vältä rumpukuivausta varmistaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään.



Luokan I lääkintälaite

Tuote täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta www.handicare.com täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalikäytössä.

LoopTag ist ein Zubehör für Hebegurte zur einfachen und vorübergehenden Kennzeichnung derjenigen Hebeschlaufen, die bei einem spezifischen Pflegebedürftigen verwendet werden.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung Kontrolle

Untzerhien Sie den Hebegurt regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website www.handicare.com zum Download bereit.

Positionierung



Material

Polyester

Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes.



60-85°C
140-185°F

Kein Weichspülmittel verwenden. Für längere Lebensdauer Trocknen im Wäschetrockner vermeiden.



Medizinprodukt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/ EWG über Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter www.handicare.com.

Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

LoopTag is een accessoire voor tilbanden. LoopTag wordt gebruikt om gemakkelijk en tijdelijk de lussen van tilbanden te markeren die gebruikt moeten worden voor een bepaalde zorgvrager.



Functionele inspectie

Visuele inspectie

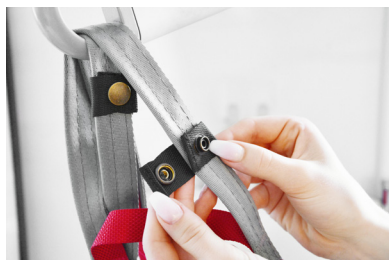
Controleer de toestand en het functioneren van de tilband regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen.



Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen. Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is. Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding. U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.handicare.com.

Plaatsen



Materiaal

Polyester

Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



60-85°C
140-185°F

Gebruik geen wasmiddel. Hang de band, voor een maximale levensduur, op om te drogen of droog hem bij lage temperatuur in de droger.

CE Medisch hulpmiddel, klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.handicare.com voor een volledige lijst met leveranciers.

Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik

LoopTag est un accessoire pour harnais de levage. Il sert à marquer de manière simple et provisoire les œillets de levage à utiliser pour un utilisateur spécifique.



Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle

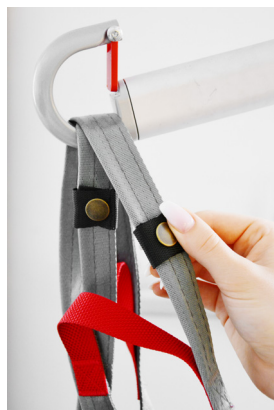
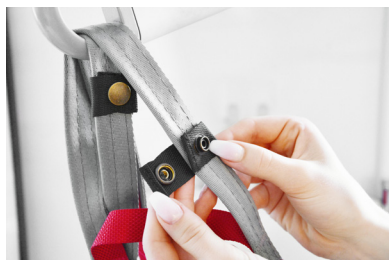
Effectuer des inspections régulières du harnais de levage. Toujours contrôler après un lavage.



Toujours lire le manuel utilisateur

Toujours lire les manuels utilisateur de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient. Conserver le manuel utilisateur pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel utilisateur. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.handicare.com.

Mise en place



Matériaux

Polyester

Conseils d'entretien

Lire l'étiquette-conseil du harnais de levage.



60-85°C

140-185°F

Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant.

Éviter le sèche-linge pour augmenter la longévité du produit.

CE Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs.

Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale

LoopTag è un accessorio per imbracature di sollevamento. Può essere utilizzato per indicare facilmente e in modo temporaneo gli occhielli delle imbracature di sollevamento che devono essere utilizzati per un utente specifico.



Controllo funzionale

Ispezione visiva

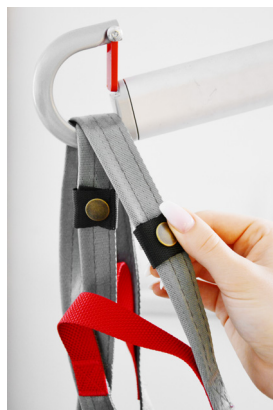
Controllare regolarmente le condizioni e il funzionamento dell'imbracatura, in particolare dopo ogni lavaggio.



Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente. Conservare le istruzioni in un luogo accessibile agli utenti del prodotto. Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale. I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.handicare.com.

Applicazione



Materiale

Poliestere

Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



60-85°C

140-185°F

Non usare detersivi. Per garantire la massima durata del materiale, asciugare l'imbracatura appesa o nell'asciugatrice a basso calore.



Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.handicare.com.

Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale

El LoopTag es un accesorio para eslingas de elevación. Se emplea para simplificar la marcación temporal de los lazos de elevación a utilizar con un usuario específico.



Inspección operacional

Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado.



Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados. Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto. Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual. Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.

Aplicación



Material

Poliéster

Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



140-185°F

No utilice detergente. Para una máxima vida útil del material, séquelo colgándolo o con una secadora a baja temperatura.

CE Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores.

Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.



handicare

Handicare AB
Maskinvägen 17
SE-972 54 Luleå, SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com